**IBP 2021 Spanish Language Winner**

**AUTHOR**
Carles Prado-Fonts

**TITLE**
Regresar a China / Returning to China

**PUBLISHER**
Editorial Trotta, 2019

Returning to China is a fascinating book, produced by a senior researcher and gifted writer. Carles Prado-Fonts portrays the experience of the return of Chinese intellectuals who left their country for studying in Europe, the United States and Japan in the first half of the 20th century. Prado-Fonts focuses on the trajectory of three renowned writers, Lu Xun (1881-1936), Lao She (1899-1966) and Qian Zhongshu (1910-1998), to address a much broader social, cultural and political context. This captivating work, endowed with a rich and sensitive narrative, does not avoid confronting clichés about China. The book articulates an analysis of macro processes and individual trajectories, observing the dilemmas of a society in vertiginous transformation of its political system, while observing individual trajectories of thousands of returned intellectuals, divided between different cultures and national experiences.

**IBP 2021 Portuguese Language Winner**

**AUTHOR**
Bruna Soalheiro

**TITLE**
Viagem da Cruz ao Teto do Mundo: Encontros culturais e diálogo inter-religioso nas missões da Companhia de Jesus na Índia e no Tibete (séculos XVI a XVIII) / The travels of the Cross to the roof of the world: Cultural Encounters and Interreligious Dialogue in the Missions of the Society of Jesus in India and Tibet (16th-18th centuries)

**PUBLISHER**
Paco Editorial, 2018

The product of serious and dedicated research, on the expansion of Christianity in a region with a shortage of academic analysis: the history of the connections between South Asia, the plateau of Asia and Central Asia. Bruna Soalheiro’s careful research on the Jesuit presence in India between the 16th and 18th centuries, focuses on the missions to the Mogul court (1579), and that to the Tibet (started in 1624), analyzing writings published and circulated by the Society of Jesus, as well as on letters and notebooks written by missionaries. Soalheiro explores reports on the complex dynamics of cultural transfers, ways of circulating ideas and political disputes that go beyond strictly religious readings and help “de-cloistering” the history of religious orders. The book dialogues with a global, connected history that does not lose sight of the geopolitical dimension of religious missions, which need to be analyzed in the face of disputes with other religions present in the region, such as Buddhism and Islam. Another merit of this work is to show that even if the conversion intentions were not very successful with the Mogul court and in Tibet, the missions certainly left a mark in the political and cultural history of these spaces, ending up generating new fields of possibilities in religious terms and politicians.
The newsletter highlights the work of Moisés Garduño, showing the accumulated scholarship in Latin America concerning these regions. The publication deals with archival sources and interviews with politicians, activists, and former intellectuals related to the contemporary history of Iran and the engagement of the Iran’s People’s Fighters (Moyahedin-ejal-e-Iran) for decades.

Paulina Machuca brings an important contribution to the study of Asia in Spanish language, presenting the Philippines as a space historically marked by the crossing of worlds and the circulation of cultures. In addition to emphasizing the archipelago’s connections with other territories in the Indian and Pacific Ocean over five centuries, the book takes an innovative look at the history of relations between the Philippines and Mexico. One of her main contributions is to propose a history of the Philippines that transcends the hegemonic national historiographical narratives essentially centered on the Manila region. Machuca highlights regions marginalized by the official historical narrative, such as the Muslim Mindanao, as well as dedicating itself to the intertwined relations between the islands of the vast Philippine archipelago.

The book also stands out for its critical eye in relation to Spanish and American historiographies, which are still dominant, essentially based on colonial archives and reproducing stereotypes inherited from that period.

Daniel Sastre’s work concentrates on the role of the State in the construction of aesthetics, and of a consumption of the aesthetics of art in Japan in the second half of the 19th century. Although the connection between art and nation has been extensively explored over the past few decades for the case of Japan, Sastre’s work brings fresh innovations to the debate. The book shows that writings on aesthetics and historical-artistic narratives, anticipate the creation of museums, the consolidation of an artistic criticism and the formalization of the field of history of art in a vast geography of the Far East.

### IBP 2021 Spanish/Portuguese Language Shortlist

**AUTHOR**

- **Moisés Garduño García**
- **Paulina Machuca**
- **Daniel Sastre de la Vega**

**TITLE**

- Los combatientes del pueblo de Irán: historia, auge y caída de una oposición Islamo-Marxista / Irán’s People’s Fighters (Moyahedin-e jal-e-Iran) for decades
- Historia mínima de Filipinas: A concise history of the Philippines
- Arte y Nación. El discurso de la historia del arte en el Japón Medieval / Art and Nation: The Discourse of the History of Art in Medieval Japan

**PUBLISHER**

- Universidad Nacional Autónoma de México, 2019
- Colma, 2019
- Ediciones Bellaterra, 2019

### IBP 2021 Accolades

**Publishers Accolade for Outstanding Production Value**

**AUTHORS**

- **Maril Cristina Scmazzan**
- **Jeff Franco (eds.)**

**TITLE**

- O primeiro Círculo – Navegação brasileira e Primeira Missão à China / The first Brazilian circumnavigation and the first mission to China

**PUBLISHER**

- Dois por Quatro Editora, 2019

**Specialist Publication Accolade**

**AUTHOR**

- **Hannique Buarque de Gusmão**

**TITLE**

- Uma fantasia romanesca do ator: Constantin Stanislavski na cultura do romance / The Actor’s Novel Art: Constantin Stanislavski in the Culture of the Novel

**PUBLISHER**

- Hucitec, 2020

**Teaching Tool Accolade**

**AUTHORS**

- **Adrián Muñoz e Gabriel Martino**

**TITLE**

- A concise history of Yoga

**PUBLISHER**

- Colma, 2019

**Edited Volume Accolade**

**AUTHOR**

- **Pau Pitrarch Fernández Pau**

**TITLE**

- Nuevas aproximaciones a la literatura japonesa / New approaches on Japanese literature

**PUBLISHER**

- Ediciones Bellaterra, 2019

This book provides a historical synthesis of yoga as a cultural, philosophical, and political practice. The questions that motivate the book are compelling: what is yoga? A philosophy, a religion, a physical exercise, a lifestyle? More than proposing an answer to these dilemmas, the authors intend to retrace a long and diverse history of yoga, always attentive to its transformations and impacts in different historical and social contexts. Its merit is to offer a holistic but accessible view of yoga, while challenging exotic and praxiologizing visions of an old practice that has gained global contours and, consequently, new meanings. It is an important reading to introduce readers interested in a complex history, crossed by disputes of meaning, metamorphoses and full of symbolism.